

6-3



Catalogue 23-001 Monthly

The Dairy Review

June 1994

Catalogue 23-001 Mensuel

La revue laitière

Juin 1994



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Livestock and Animal Products Section,
Agriculture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone 951-2549) or
to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax (1-902-426-5331) Regina (1-306-780-5405)
Montreal (1-514-283-5725) Edmonton (1-403-495-3027)
Ottawa (1-613-951-8116) Calgary (1-403-292-6717)
Toronto (1-416-973-6586) Vancouver (1-604-666-3691)
Winnipeg (1-204-983-4020)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,
Nova Scotia, New Brunswick,
and Prince Edward Island
Quebec
Ontario
Saskatchewan
Manitoba
Alberta and Northwest Territories
British Columbia and Yukon

1-800-565-7192
1-800-361-2831
1-800-263-1136
1-800-667-7164
1-800-661-7828
1-800-563-7828
1-800-663-1551

Telecommunications Device
for the Hearing Impaired
Toll Free Order Only Line
(Canada and United States)

1-800-363-7629
1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1 (613) 951-7277

Facsimile Number 1 (613) 951-1584

Toronto
Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à la:

Section du bétail et des produits d'origine animale,
Division de l'agriculture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone 951-2549)
ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax (1-902-426-5331) Régina (1-306-780-5405)
Montréal (1-514-283-5725) Edmonton (1-403-495-3027)
Ottawa (1-613-951-8116) Calgary (1-403-292-6717)
Toronto (1-416-973-6586) Vancouver (1-604-666-3691)
Winnipeg (1-204-983-4020)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et île-du-Prince-Edouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et Etats-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada ou en écrivant à la Division de marketing, Ventes et service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1 (613) 951-7277

Numéro du télécopieur 1 (613) 951-1584

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Agriculture Division
Livestock and Animal Products Section

The Dairy Review

June 1994

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section du bétail et des produits d'origine animale

La revue laitière

Juin 1994

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

August 1994

Price: Canada: \$14.00 per issue,
\$138.00 annually

United States: US\$17.00 per issue,
US\$166.00 annually

Other Countries: US\$20.00 per issue,
US\$194.00 annually

Catalogue No. 23-001, Vol. 55, No. 6

ISSN 0300-0753

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Août 1994

Prix : Canada : 14 \$ l'exemplaire,
138 \$ par année

États-Unis : 17 \$ US l'exemplaire,
166 \$ US par année

Autres pays : 20 \$ US l'exemplaire,
194 \$ US par année

N° 23-001 au catalogue, vol. 55, n° 6

ISSN 0300-0753

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available
- ... figures not appropriate or not applicable
- nil or zero
- amount too small to be expressed
- p preliminary figures
- r revised figures
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act

NOTE: Due to rounding, totals may not add.

This publication was prepared under the direction of:

- . Jacqueline LeBlanc, Chief,
Livestock and Animal Products Section
- . Robert Freeman, Analyst
Dairy Unit

NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 — 1984.

SIGNES CONVENTIONNELLES

Les signes conventionnelles suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- néant ou zéro
- nombres infimes
- p nombres provisoires
- r nombres rectifiés
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relative au secret

NOTE: Les totaux peuvent être légèrement faussés en raison de l'arrondissement des données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- . Jacqueline LeBlanc, chef,
Section du bétail et des produits d'origine animale
- . Robert Freeman, analyste
Sous-section laitière

NOTE:

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Ile-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture et du développement rural du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" — Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 — 1984.

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
HIGHLIGHTS	i
CONCEPTS, METHODS AND DATA	
QUALITY (<i>see Feb. '94 issue</i>)	
TABLES	
1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1993 and 1994	2
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994	4
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994	6
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994	12
5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994	16
6. Production of Selected Varieties of Cheese, by Month, Canada, 1993 and 1994	17
7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1993 and 1994	18
8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1993 and 1994	18
9. Production of Concentrated Milk Products and By-products, by Dairy Manufacturers, Canada, 1993 and 1994	20
10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994	21
11. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1993 and 1994	22
12. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1993 and 1994	22
13. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1993 and 1994	24
14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994	26
APPENDIX 1 – FOOTNOTES	30
INFORMATION ABOUT CANSIM	31
SUGGESTED READING	32

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
FAITS SAILLANTS	i
CONCEPTS, MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES (<i>voir issue de fév. '94</i>)	
TABLEAUX	
1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1993 et 1994	2
2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994	4
3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994	6
4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994	12
5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994	16
6. Production de certains fromages de variété, par mois, Canada, 1993 et 1994	17
7. Production de cottage, par province, Canada, 1993 et 1994	18
8. Production de yogourt, par province, Canada, 1993 et 1994	18
9. Production de produits et sous-produits de lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1993 et 1994	20
10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994	21
11. Production de certains produits de l'industrie, de la crème glacée, Canada, 1993 et 1994	22
12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1993 et 1994	22
13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994	24
14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994	26
APPENDICE 1 – NOTES	30
INFORMATION DE CANSIM	31
LECTURES SUGGÉRÉES	32



INTRODUCTION

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for the current and previous calendar years.

Data include monthly as well as year-to-date information on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks, and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. Through co-operation between provincial departments of agriculture, milk marketing boards and Statistics Canada, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

INTRODUCTION

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure.

Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks, et le bilan approvisionnement et utilisation du beurre laitier, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons national et provincial. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'agriculture, les offices de mise en marché du lait et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingentements provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écrémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

HIGHLIGHTS**DOMESTIC REQUIREMENTS**

Domestic requirements of milk products (on butterfat basis) were up 3.3% for August 1993 to June 1994 compared to the same period a year earlier. Domestic requirements are calculated by the Canadian Dairy Commission (CDC).

MILK AND CREAM PRODUCTION

Milk and cream production has been above last year's level for the past six months and continued to be high in May. Production for the period August 1993 to May 1994 was up 1.8% from the previous year to 5.7 million kilolitres. During this period, higher production was due to increases in industrial milk production (6.3%) to 3.4 million kilolitres. Meanwhile, fluid production increased slightly.

SALES OF FLUID MILK AND CREAM

Promotion of fluid milk and cream sales combined with a more favourable economic climate has had a positive influence on consumer demand. Total sales of fluid milk and cream continued to be strong during May reaching 227.9 million kilolitres, 2.6% above a year earlier.

Sales of skim milk, 1% milk and chocolate milk were respectively 8.7%, 17.9% and 21.6% above last year. Sales of both standard and 2% milk have paralleled 1993 levels.

Total cream sales from January to May have been above those recorded over the past three years.

Statistics Canada expects revisions shortly to May fluid and cream sales data due to reporting delays and subsequent imputations required for Ontario. Revisions to 1993 data will also be made in the September release of the *Dairy Review* which will be used by the CDC for calculation of provincial market sharing quota for the 1994–95 dairy year.

FAITS SAILLANTS**CONSOMMATION APPARENTE INTÉRIEURE**

La consommation apparente intérieure de produits laitiers (selon la teneur en matière grasse) a augmenté de 3,3 % entre août 1993 et juin 1994 comparativement à la période correspondante de l'année précédente. C'est la Commission canadienne du lait (CCL) qui effectue les calculs.

PRODUCTION DE LAIT ET DE CRÈME

La production de lait et de crème a dépassé le niveau de l'année précédente au cours des six derniers mois et reste élevée en mai. La production pour la période comprise entre août 1993 et mai 1994 a augmenté de 1,8 % par rapport à l'année précédente pour atteindre 5,7 millions de kilolitres. Pendant cette période, une plus forte production s'explique par la hausse de 6,3 % de la production de lait de transformation, qui a atteint 3,4 millions de kilolitres. La production de lait de consommation a augmenté légèrement.

VENTES DE LAIT ET DE CRÈME DE CONSOMMATION

La promotion des ventes de lait et de crème de consommation et une conjoncture économique plus favorable ont exercé une influence positive sur la demande des consommateurs. Le total des ventes de lait et de crème de consommation est resté vigoureux en mai et a atteint 227,9 millions de kilolitres, soit 2,6 % de plus qu'un an plus tôt.

Les ventes de lait écrémé, de lait à 1 % et de lait au chocolat se sont accrues respectivement de 8,7 %, de 17,9 % et de 21,6 % par rapport à l'année précédente. Les ventes de lait homogénéisé et de lait à 2 % se comparent à leurs niveaux de 1993.

Le total des ventes de crème de janvier à mai a dépassé celui observé au cours des trois dernières années.

Statistique Canada s'attend à apporter sous peu des révisions aux données sur les ventes de lait et de crème de consommation de mai en raison des retards dans les déclarations et des imputations subséquentes pour l'Ontario. On apportera aussi des révisions aux données de 1993 dans l'édition de septembre de *La revue laitière*. Elles serviront à la CCL pour le calcul du quota de mise en marché provinciale pour l'année laitière 1994–1995.

BUTTER

Butter production continued to decrease slightly during June 1994, however, production remained 14.0 % above last year's level. Dairy year-to-date production (from August 1993 to June 1994) stood 1.3% above last year's level for the same period at 79.6 thousand metric tonnes.

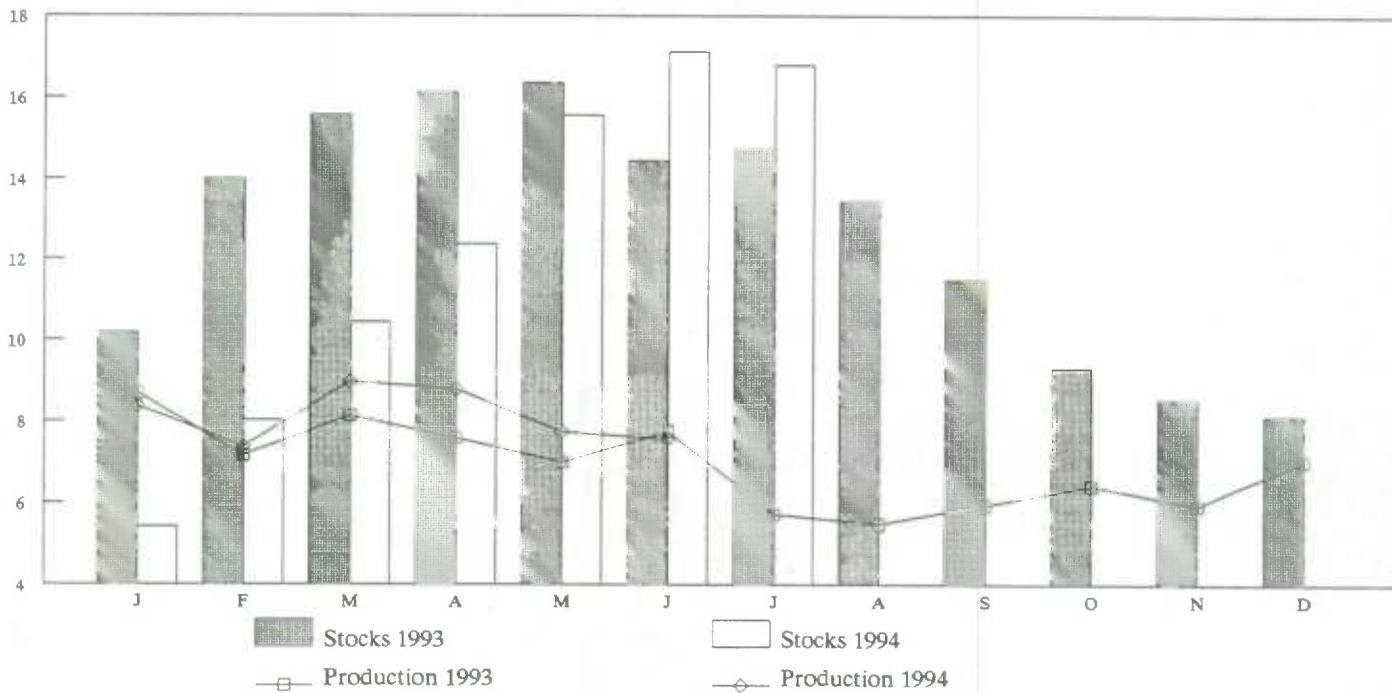
July 1 stocks, which had been rebuilding over the last 5 months, levelled off at 16.8 thousand metric tonnes, 14% above the year earlier level. Stocks should be relatively stable for the next few months assuming production continues to follow its seasonal trend.

BEURRE

La production de beurre a continué de diminuer légèrement en juin 1994, cependant la production dépasse toujours de 14,0 % celle de l'année précédente. La production de beurre pour l'année laitière en cours (août 1993–juin 1994) était supérieure de 1,3 % à celle de l'année précédente pour la même période et a atteint 79,6 milliers de tonnes métriques.

Les stocks au 1er juillet, qui se sont reconstitués au cours des cinq derniers mois, se sont stabilisés à 16,8 milliers de tonnes métriques, soit 14 % de plus que le niveau de l'année précédente. Les stocks devraient rester relativement stables au cours des prochains mois si la production continue de suivre sa tendance saisonnière.

PRODUCTION AND STOCKS OF BUTTER – PRODUCTION ET STOCKS DE BEURRE
CANADA 1993 – 1994 (metric tonnes métriques)

**CHEEDDAR CHEESE**

Cheddar cheese production continued to decrease slightly during June, reaching 10.3 thousand metric tonnes. Dairy year-to-date production remained high at 106.2 thousand metric tonnes, up 10.9% from previous year's level.

July 1 stocks levelled off at 31.3 thousand metric tonnes, a 5.2% increase from a year ago. Stocks, which had recently rebuilt, will likely decrease over the next months if production continues to decrease and demand stays similar to the 1993 year-end trend.

FROMAGE CHEDDAR

La production de fromage cheddar a continué de baisser légèrement en juin pour passer à 10,3 milliers de tonnes métriques. La production pour l'année laitière en cours reste élevée, à 106,2 milliers de tonnes métriques, en hausse de 10,9 % par rapport à l'année précédente.

Les stocks au 1er juillet se sont stabilisé à 31,3 milliers de tonnes métriques, en hausse de 5,2 % par rapport à un an plus tôt. Les stocks, qui ont été récemment reconstitués, vont probablement baisser au cours des prochains mois si la production continue de diminuer et si la demande reste semblable à la tendance enregistrée à la fin de l'année 1993.

SKIM MILK POWDER

During June, skim milk powder production decreased 8% to 5.7 thousand metric tonnes. Dairy year-to-date production was 4.4% above a year ago.

Stocks reserved by the Canadian Dairy Commission have been stable at 13 thousand metric tonnes for the last three months. Total stocks at July 1 marginally increased during June, reaching 19.8 thousand metric tonnes. Stocks are expected to decrease if production continues to decline while exports levels rise.

EXPORTS

During May the CDC reported skim milk powder exports totalling 4.4 thousand metric tonnes to Mexico and 1.7 thousand metric tonnes of whole milk powder to Algeria.

POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

En juin, la production de poudre de lait écrémé a diminué de 8 % pour atteindre 5,7 milliers de tonnes métriques. La production pour l'année laitière en cours était en hausse de 4,4 % par rapport à l'année précédente.

Les stocks réservés par la Commission canadienne du lait ont été stables, à 13 milliers de tonnes métriques, au cours des trois derniers mois. Le total des stocks au 1er juillet a augmenté de façon minime en juin pour se fixer à 19,8 milliers de tonnes métriques. On s'attend à ce que les stocks diminuent si la production continue de baisser pendant que le niveau des exportations augmente.

EXPORTATIONS

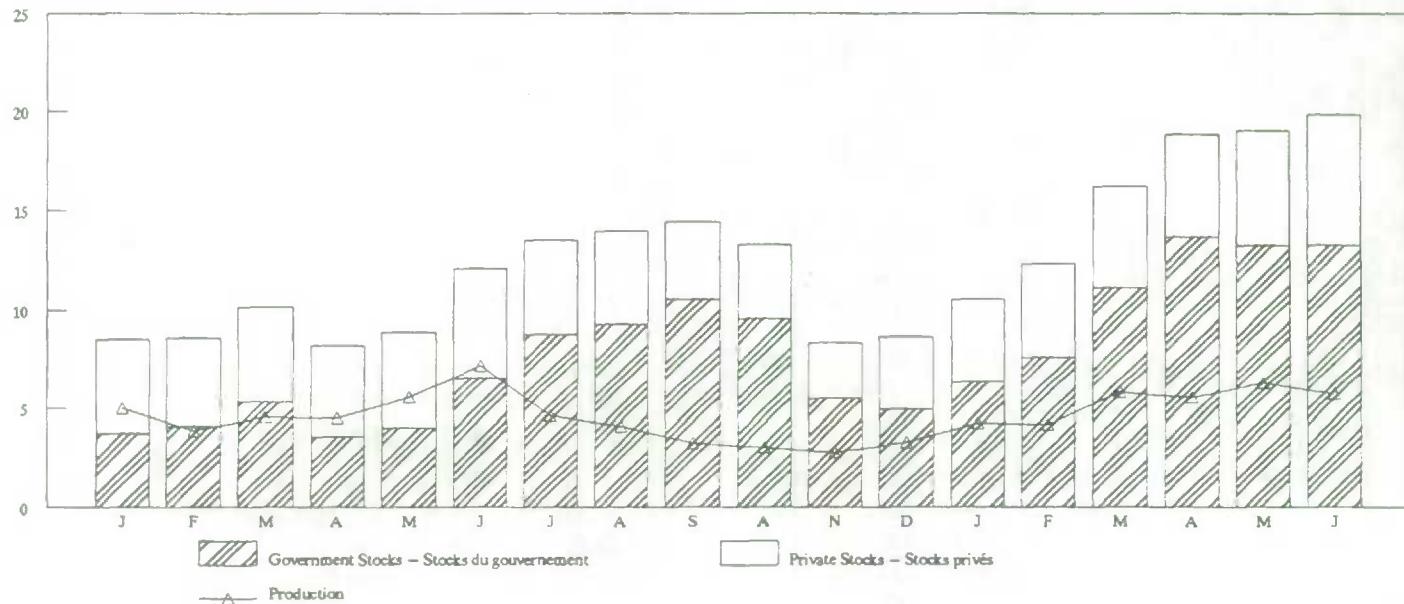
En mai, la CCL a déclaré des exportations de poudre de lait écrémé totalisant 4,4 milliers de tonnes métriques à destination du Mexique et des exportations de 1,7 milliers de tonnes métriques de poudre de lait entier à l'Algérie.

PRODUCTION AND STOCKS OF SKIM MILK POWDER / PRODUCTION ET STOCKS DE POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

Canada (metric tonnes métriques)

1993

1994



DAIRY TABLES
TABLEAUX LAITIERS

TABLE 1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Sold for Fluid Purposes(1)		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide(1)		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1993	1994	1993	1994
('000 kilograms)				
NFLD				
May	x	x	x	x
Apr	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
P.E.I.				
May	46	48	279	276
Apr	49	45	240	250
Year to date	234	239	1153	1199
Annual	574		2979	
N.S.				
May	314	317	185	181
Apr	316	320	183	185
Year to date	1708	1733	879	878
Annual	4044		2024	
N.B.				
May	213	232	193	168
Apr	225	221	167	171
Year to date	1127	1167	832	803
Annual	2715		1906	
QUE				
May	2246	2325	6758	6974
Apr	2350	2249	6228	6649
Year to date	11822	11808	29754	31441
Annual	27759		71604	
ONT				
May	3518	3569	4166	4680
Apr	3618	3570	3808	4376
Year to date	17975	18323	19081	20907
Annual	42527		44351	
MAN				
May	349	357	453	532
Apr	378	282	398	590
Year to date	1806	1837	2124	2492
Annual	4328		5179	
SASK				
May	293	303	336	344
Apr	314	288	309	337
Year to date	1522	1538	1630	1593
Annual	3688		3584	
ALTA				
May	800	833	920	990
Apr	858	829	804	893
Year to date	4271	4315	4182	4320
Annual	10147		9626	
B.C.				
May	1031	1086	689	722
Apr	1098	1132	607	665
Year to date	5422	5598	3091	3298
Annual	12945		6879	
CANADA				
May	8810	9070	13979	14867
Apr	9206	8936	12744	14116
Year to date	45887	46558	62726	66931
Annual	108727		148132	

TABLEAU 1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1993 et 1994

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)		Total Shipments		Province
Ventes pour fins industrielles (Livraisons en crème)	Livraisons totales	1993	1994	
1993	1994	('000 kilograms)		
X	X	X	X	T.-N.
X	X	X	X	mai
X	X	X	X	avril
X	X	X	X	Année à date
X	X	X	X	Annuel
				I.-P.-É.
11	9	336	333	mai
7	6	296	301	avril
34	31	1421	1469	Année à date
120		3673		Annuel
				N.-É.
1	—	500	498	mai
1	—	500	505	avril
5	—	2592	2611	Année à date
7	—	6075		Annuel
				N.-B.
3	3	409	403	mai
2	2	394	394	avril
8	8	1967	1978	Année à date
33		4654		Annuel
				QUÉ
—	—	9004	9299	mai
—	—	8578	8898	avril
4	—	41580	43249	Année à date
4	—	99367		Annuel
				ONT
239	59	7923	8308	mai
215	53	7641	7999	avril
973	266	38029	39496	Année à date
1930		88808		Annuel
				MAN
57	20	859	909	mai
60	17	836	889	avril
269	89	4199	4418	Année à date
507		10014		Annuel
				SASK
10	8	639	655	mai
11	8	634	633	avril
52	35	3204	3166	Année à date
114		7386		Annuel
				ALB
9	7	1729	1830	mai
9	6	1671	1728	avril
51	30	8504	8665	Année à date
109		19882		Annuel
				C.-B.
—	—	1720	1808	mai
—	—	1705	1797	avril
—	—	8513	8896	Année à date
—	—	19824		Annuel
				CANADA
330	106	23119	24043	mai
305	92	22255	23144	avril
1396	459	110009	113948	Année à date
2824		259683		Annuel

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Sold for Fluid Purposes		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1993	1994	1993	1994
(kilolitres)				
NFLD				
May	2335	2399	—	—
Apr	2349	2350	—	—
Year to date	12324	12160	—	—
Annual	29477		—	
P.E.I.				
May	1176	1246	7246	5723
Apr	1249	1158	6164	5723
Year to date	5969	6100	29575	28615
Annual	14797		77972	
N.S.				
May	8842	8931	5616	5471
Apr	8626	8661	5285	5304
Year to date	43959	44469	24461	24382
Annual	106170		57656	
N.B.				
May	5144	5149	5350	5975
Apr	5388	5392	4658	5202
Year to date	26826	26845	22952	25629
Annual	64721		54335	
QUE				
May	57193	59614	177961	182051
Apr	58696	56280	161996	173546
Year to date	298419	295556	769401	815658
Annual	705338		1875476	
ONT				
May	82229	82677	113533	126414
Apr	83583	82037	103452	117772
Year to date	413186	418125	515532	562263
Annual	988373		1217632	
MAN				
May	9212	9391	12608	14523
Apr	9798	9035	10989	14145
Year to date	46981	47370	56223	67721
Annual	113474		139505	
SASK				
May	7433	7654	9738	9973
Apr	7869	7173	8902	9611
Year to date	38178	38247	46889	45728
Annual	91847		103538	
ALTA				
May	20890	21933	26701	29051
Apr	22105	21553	23222	25996
Year to date	109283	110778	119728	124752
Annual	260260		279736	
B.C.				
May	27001	29076	19024	20162
Apr	28250	29270	16564	17917
Year to date	137999	144671	83582	88906
Annual	335369		189610	
CANADA				
May	221455	228070	377777	399343
Apr	227913	222909	341232	375216
Year to date	1133124	1144321	1668343	1783654
Annual	2709826		3995460	

TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)(2)		Total, Volume Sales		Province
1993	1994	Total, volume hors ferme	1993	1994
(kilolitres)				
—	—	2335	2399	T.-N.
—	—	2349	2350	mai
—	—	12324	12160	avril
—	—	29477		Année à date
				Annuel
I.-P.-É.				
311	250	8733	7219	mai
193	161	7606	7042	avril
951	822	36495	35537	Année à date
3356		96125		Annuel
N.-É.				
22	1	14480	14403	mai
18	1	13929	13966	avril
100	6	68520	68857	Année à date
166		163992		Annuel
N.-B.				
96	90	10590	11214	mai
51	50	10097	10644	avril
236	220	50014	52694	Année à date
934		119990		Annuel
QUÉ				
—	—	235154	241665	mai
—	—	220692	229826	avril
—	—	1067820	1111214	Année à date
—	—	2580814		Annuel
ONT				
6577	1612	202339	210703	mai
5924	1456	192959	201265	avril
26848	7316	955566	987704	Année à date
53054		2259059		Annuel
MAN				
1537	536	23357	24450	mai
1609	466	22396	23646	avril
7430	2434	110634	117525	Année à date
13892		266871		Annuel
SASK				
360	245	17531	17872	mai
369	228	17140	17012	avril
1667	1008	86734	84983	Année à date
3613		198998		Annuel
ALB				
233	181	47824	51165	mai
260	169	45587	47718	avril
1398	828	230409	236358	Année à date
3013		543009		Annuel
C.-B.				
—	—	46025	49238	mai
—	—	44814	47187	avril
2	—	221583	233577	Année à date
2		524981		Annuel
CANADA				
9136	2915	608368	630328	mai
8424	2531	577569	600656	avril
38632	12634	2840099	2940609	Année à date
78030		6783316		Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Gross Receipts FLUID		DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS			
	Recettes brutes ETAT LIQUIDE		Transportation and Handling Fees Frais de transport et manutention		Administration Fees Frais d'administration	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994
(\$'000)						
NFLD						
May	1729	1786	59	61	—	—
Apr	1743	1750	59	60	—	—
Year to date	9154	9057	310	309	—	—
Annual	21868		744		—	—
P.E.I.						
May	735	779	23	24	5	5
Apr	783	726	24	22	5	5
Year to date	3744	3825	115	118	25	24
Annual	9244		286		59	
N.S.						
May	5543	5616	186	191	17	17
Apr	5412	5453	180	184	16	17
Year to date	27559	27969	907	944	83	86
Annual	66241		2223		199	
N.B.						
May	3073	3075	141	142	25	25
Apr	3217	3219	154	148	26	26
Year to date	15993	16002	778	738	131	132
Annual	38638		1820		317	
QUE						
May	33095	34363	1052	1007	203	212
Apr	34022	32724	1083	962	209	200
Year to date	172106	171714	5503	5089	1064	1056
Annual	406107		12785		2507	
ONT						
May	50693	51089	1974	1775	297	307
Apr	51757	50804	2011	1763	302	305
Year to date	256283	259707	9960	9022	1493	1544
Annual	610595		23421		3572	
MAN						
May	5268	4848	205	199	33	42
Apr	5618	5082	220	192	35	41
Year to date	26799	26263	1069	1008	169	204
Annual	64228		2521		409	
SASK						
May	4313	4458	184	196	12	13
Apr	4576	4196	195	181	13	12
Year to date	22190	22399	943	965	63	63
Annual	53674		2286		151	
ALTA						
May	11692	12228	407	428	—	—
Apr	12423	12286	431	420	—	—
Year to date	61586	63182	2131	2160	—	—
Annual	146937		5075		—	
B.C.						
May	15609	17096	388	417	—	—
Apr	16714	17356	406	420	—	—
Year to date	81363	85712	1983	2077	—	—
Annual	196918		4819		—	
CANADA						
May	131749	135338	4619	4439	593	621
Apr	136265	133598	4763	4353	607	605
Year to date	676777	685831	23699	22431	3029	3110
Annual	1614449		55979		7214	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994

DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS								Province	
Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité		Other Fees Autres frais		Levies Prélèvements		Net Receipts FLUID Recettes nettes ÉTAT LIQUIDE			
1993	1994	1993	1994	1993r	1994r	1993r	1994r		
(\$'000)									
T.-N.									
—	—	26	26	—	—	1645	1700	mai	
—	—	26	25	—	—	1658	1666	avril	
—	—	136	130	—	—	8708	8617	Année à date	
—	—	322	—	—	—	20803	—	Annuel	
I.-P.-É.									
10	9	—	—	24	25	674	715	mai	
10	9	—	—	26	23	718	667	avril	
50	47	—	—	123	125	3432	3512	Année à date	
117	—	—	—	299	—	8484	—	Annuel	
N.-É.									
46	56	2	2	89	77	5204	5273	mai	
44	55	2	2	94	77	5075	5118	avril	
225	283	10	10	506	387	25829	26259	Année à date	
585	—	24	—	1172	—	62037	—	Annuel	
N.-B.									
40	40	—	—	82	82	2784	2786	mai	
41	42	—	—	86	86	2910	2917	avril	
207	207	—	—	429	430	14448	14497	Année à date	
498	—	—	—	1036	—	34966	—	Annuel	
QUÉ									
423	450	—	—	1084	1754	30333	30940	mai	
437	431	—	—	1130	1475	31163	29656	avril	
2222	2262	—	—	6272	7214	157045	156093	Année à date	
5288	—	—	—	15498	—	370029	—	Annuel	
ONT									
782	843	41	41	2775	2052	44823	46071	mai	
795	837	41	41	2120	1554	46488	46305	avril	
3895	4206	196	207	10177	7722	230562	237005	Année à date	
9363	—	481	—	23016	—	550742	—	Annuel	
MAN									
80	82	24	30	280	180	4647	4316	mai	
85	79	10	23	335	207	4932	4541	avril	
409	412	62	151	1023	986	24069	23502	Année à date	
987	—	212	—	2260	—	57841	—	Annuel	
SASK									
52	61	1	1	8	—	4055	4188	mai	
55	57	1	1	7	—	4304	3946	avril	
268	303	3	3	40	—	20872	21065	Année à date	
693	—	8	—	72	—	50464	—	Annuel	
ALB									
142	149	19	--	166	228	10957	11424	mai	
150	147	12	-5	178	226	11651	11498	avril	
743	753	88	-35	889	1179	57734	59124	Année à date	
1770	—	53	—	2090	—	137721	—	Annuel	
C.-B.									
208	206	103	80	171	104	14739	16289	mai	
195	197	112	79	168	104	15833	16555	avril	
1023	975	560	286	837	522	76959	81853	Année à date	
2250	—	1272	—	1617	—	186960	—	Annuel	
CANADA									
1782	1896	215	178	4680	4502	119861	123702	mai	
1814	1852	205	166	4144	3753	124732	122869	avril	
9041	9447	1055	752	20296	18564	619658	631527	Année à date	
19717	—	2172	—	44155	—	1351392	—	Annuel	

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS					
	Gross Receipts INDUSTRIAL Recettes brutes INDUSTRIELLES		Transportation and Handling Fees Frais de transport et manutention		Administration Fees Frais d'administration	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994
(\$'000)						
NFLD						
May	—	—	—	—	—	—
Apr	—	—	—	—	—	—
Year to date	—	—	—	—	—	—
Annual	—	—	—	—	—	—
P.E.I.						
May	3233	3293	140	139	21	19
Apr	2785	2982	119	125	18	17
Year to date	13627	14580	571	595	87	84
Annual	35437		1505		217	
N.S.						
May	2522	2516	119	117	24	8
Apr	2342	2460	111	113	22	8
Year to date	10911	11302	509	519	104	36
Annual	25953		1217		242	
N.B.						
May	2420	2990	147	164	26	29
Apr	2098	2593	133	143	23	25
Year to date	10340	12775	664	705	112	126
Annual	25535		1527		266	
QUE						
May	80344	88498	3274	3077	631	646
Apr	73751	84087	2989	2968	576	618
Year to date	351260	394302	14186	14034	2743	2913
Annual	872034		34024		6659	
ONT						
May	53968	61816	2718	2685	414	474
Apr	49497	58189	2481	2514	378	442
Year to date	248760	279582	12393	12039	1882	2098
Annual	588594		28861		4444	
MAN						
May	5625	7330	280	308	64	85
Apr	4932	6820	247	300	56	82
Year to date	26239	33063	1260	1441	285	385
Annual	64295		3079		705	
SASK						
May	4282	4527	241	255	16	16
Apr	3926	4386	221	243	15	16
Year to date	20572	20888	1158	1155	77	75
Annual	46133		2575		171	
ALTA						
May	11856	13112	407	428	19	20
Apr	10348	11778	431	420	16	18
Year to date	53449	56849	2131	2160	85	88
Annual	125517		5075		195	
B.C.						
May	9223	10057	270	285	—	—
Apr	7900	8878	235	254	—	—
Year to date	40401	44176	1188	1259	—	—
Annual	92085		2692		—	
CANADA						
May	173473	194138	7596	7457	1215	1298
Apr	157580	182173	6966	7079	1103	1227
Year to date	775559	867517	34060	33906	5375	5806
Annual	1875583		80554		12900	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 – Suite

DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS								Province	
Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité		Other Fees Autres frais		Levies Prélèvements		Net Receipts INDUSTRIAL Recettes nettes INDUSTRIELLES			
1993	1994	1993	1994	1993	1994r	1993	1994r		
(\$'000)									
T.-N.									
—	—	—	—	—	—	—	—	mai	
—	—	—	—	—	—	—	—	avril	
—	—	—	—	—	—	—	—	Année à date	
—	—	—	—	—	—	—	—	Annuel	
I.-P.-É.									
59	54	—	—	145	143	2868	2938	mai	
50	49	—	—	125	130	2473	2662	avril	
243	234	—	—	601	624	12126	13045	Année à date	
607	—	—	—	3327	—	29780	—	Annuel	
N.-É.									
19	33	—	—	280	158	2081	2200	mai	
18	32	—	—	225	110	1965	2197	avril	
81	148	—	—	964	502	9252	10097	Année à date	
197	—	—	—	2588	—	21709	—	Annuel	
N.-B.									
41	46	91	102	86	96	2028	2553	mai	
36	40	79	88	75	83	1753	2213	avril	
177	197	390	436	367	410	8629	10902	Année à date	
418	—	924	—	869	—	21530	—	Annuel	
QUÉ									
1323	1373	—	—	6042	5356	69074	78046	mai	
1214	1315	—	—	4558	4549	64414	74637	avril	
5737	6212	—	—	20153	20103	308441	351040	Année à date	
14075	—	—	—	45849	—	771427	—	Annuel	
ONT									
1090	1302	57	63	4021	3277	45668	54014	mai	
993	1213	52	59	2817	2321	42777	51640	avril	
4907	5716	247	281	13553	10999	215778	248449	Année à date	
11648	—	598	—	30885	—	512157	—	Annuel	
MAN									
110	127	33	46	370	278	4769	6488	mai	
96	123	11	37	366	323	4157	5954	avril	
489	590	76	215	2728	1409	21400	29023	Année à date	
1215	—	261	—	4218	—	54816	—	Annuel	
SASK									
68	79	1	1	752	532	3203	3644	mai	
63	76	1	1	564	440	3062	3611	avril	
329	362	4	4	2200	2052	16803	17241	Année à date	
778	—	9	—	5207	—	37394	—	Annuel	
ALB									
182	198	19	-1	1022	859	10206	11607	mai	
158	177	10	-5	459	480	9274	10688	avril	
814	848	77	-30	2234	2274	48107	51508	Année à date	
1902	—	53	—	11607	—	106427	—	Annuel	
C.-B.									
115	127	50	—	641	680	8147	8966	mai	
111	123	60	—	556	602	6938	7899	avril	
558	612	259	26	2809	2989	35588	39290	Année à date	
1358	—	526	—	6361	—	81149	—	Annuel	
CANADA									
3006	3338	251	211	13359	11379	148044	170456	mai	
2738	3148	214	180	9745	9039	136813	161501	avril	
13336	14920	1055	932	45609	41360	676124	770595	Année à date	
29452	—	2192	—	105017	—	1491987	—	Annuel	

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS									
	Gross Receipts CREAM Recettes brutes pour la CRÈME		Transportation and Handling Fees Frais de transport et manutention		Administration Fees Frais d'administration		Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité			
	1993r	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
(\$'000)										
NFLD										
May	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Apr	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Year to date	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Annual	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
P.E.I.										
May	59	47	—	—	—	—	—	—	—	—
Apr	36	30	—	—	—	—	—	—	—	—
Year to date	179	155	—	—	—	—	—	—	—	—
Annual	633	—	—	—	—	—	—	—	—	—
N.S.										
May	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Apr	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Year to date	20	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Annual	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—
N.B.										
May	16	15	—	—	—	—	—	—	—	—
Apr	9	8	—	—	—	—	—	—	—	—
Year to date	39	37	—	—	—	—	—	—	—	—
Annual	156	—	—	—	—	—	—	—	—	—
QUE										
May	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Apr	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Year to date	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Annual	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ONT										
May	1236	303	—	—	26	6	14	3	—	—
Apr	1113	274	—	—	24	6	13	3	—	—
Year to date	5046	1375	—	—	107	29	57	16	—	—
Annual	9972	—	—	—	212	—	113	—	—	—
MAN										
May	286	98	5	—	4	1	1	—	—	—
Apr	299	84	5	1	4	1	1	—	—	—
Year to date	1384	445	26	2	18	6	6	2	—	—
Annual	2578	—	41	—	33	—	10	—	—	—
SASK										
May	62	40	—	—	—	—	—	—	—	—
Apr	63	39	—	—	—	—	—	—	—	—
Year to date	286	171	—	—	—	—	—	—	—	—
Annual	616	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ALTA										
May	40	31	—	—	—	—	—	—	—	—
Apr	45	30	—	—	—	—	—	—	—	—
Year to date	242	144	—	—	1	1	—	—	—	—
Annual	518	—	—	—	2	—	—	—	—	—
B.C.										
May	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Apr	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Year to date	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Annual	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
CANADA										
May	1702	535	5	—	30	8	15	4	—	—
Apr	1569	466	5	1	28	7	14	3	—	—
Year to date	7196	2329	26	2	126	36	63	17	—	—
Annual	14505	—	41	—	248	—	123	—	—	—

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994
– suite

Net Receipts CREAM		Total Farm Sales		Supplementary Payments		TOTAL NET RECEIPTS		Province
Recettes nettes pour la CRÈME		Ventes totales hors ferme		Paiements supplémentaires		RECETTES NETTES TOTALES		
1993	1994	1993r	1994r	1993	1994	1993r	1994r	
(\$'000)								
—	—	1645	1700	—	—	1645	1700	T.-N.
—	—	1658	1666	—	—	1658	1666	mai
—	—	8708	8617	—	—	8708	8617	avril
—	—	20803		—		20803		Année à date
—	—							Annuel
59	47	3601	3700	400	375	4001	4075	I.-P.-É.
36	30	3227	3359	329	317	3556	3676	mai
179	155	15737	16712	1798	1731	17535	18443	avril
633		38897		4774		43671		Année à date
—	—							Annuel
4	—	7289	7473	333	305	7622	7778	N.-É.
3	—	7043	7315	267	240	7310	7555	mai
19	—	35100	36356	1364	1255	36464	37611	avril
31		83777		3009		86786		Année à date
—	—							Annuel
16	15	4828	5354	252	228	5080	5582	N.-B.
9	8	4672	5138	269	222	4941	5360	mai
39	36	23116	25435	1219	1190	24335	26625	avril
155		56651		2884		59535		Année à date
—	—							Annuel
—	—	99407	108986	9534	8933	108941	117919	QUÉ
—	—	95577	104293	8390	8308	103967	112601	mai
—	—	465486	507133	45254	42989	510740	550122	avril
—	—	1141456		109828		1251284		Année à date
—	—							Annuel
1196	293	91687	100378	6419	6102	98106	106480	ONT
1077	265	90342	98210	5824	5388	96166	103598	mai
4882	1330	451222	486784	31458	28783	482680	515567	avril
9648		1072547		70029		1142576		Année à date
—	—							Annuel
276	96	9692	10900	782	735	10474	11635	MAN
289	82	9378	10577	725	661	10103	11238	mai
1335	435	46804	52960	3790	3470	50594	56430	avril
2493		115150		8637		123787		Année à date
—	—							Annuel
62	40	7320	7872	570	484	7890	8356	SASK
63	39	7429	7596	525	436	7954	8032	mai
286	171	37961	38477	2708	2196	40669	40673	avril
616		88474		5473		93947		Année à date
—	—							Annuel
39	31	21202	23062	1424	1248	22626	24310	ALB
45	29	20970	22215	1259	1151	22229	23366	mai
240	144	106081	110776	6901	6005	112982	116781	avril
515		244663		14935		259598		Année à date
—	—							Annuel
—	—	22886	25255	995	881	23881	26136	C.-B.
—	—	22771	24454	914	828	23685	25282	mai
—	—	112547	121143	4519	4191	117066	125334	avril
—	—	268109		10341		278450		Année à date
—	—							Annuel
1652	522	269557	294680	20709	19291	290266	313971	CANADA
1522	453	263067	284823	18502	17551	281569	302374	mai
6980	2271	1302762	1404393	99011	91810	1401773	1496203	avril
14091		3130527		229910		3360437		Année à date
—	—							Annuel

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Standard Milk		2% Milk		1% Milk(3)	
	Lait homogénéisé		Lait à 2 %		Lait à 1 %(3)	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994
NFLD						
May	x	x	x	x	x	x
Apr	x	x	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x	x	x
Annual	x		x		x	
P.E.I.						
May	x	x	x	x	x	x
Apr	x	x	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x	x	x
Annual	x		x		x	
N.S.						
May	2002	1894	4056	3977	998	1114
Apr	1953	1835	3974	3890	975	1073
Year to date	9935	9470	20215	19864	4847	5418
Annual	23697		47948		11834	
N.B.						
May	x	x	x	x	517	620
Apr	x	x	x	x	528	608
Year to date	x	x	x	x	2549	3030
Annual	x		x		6392	
QUE						
May	13887	13739	30535	31575	4406	5035
Apr	12383	16306	28420	37450	4154	5840
Year to date	73257	76504	161717	172430	22359	26498
Annual	175323		389395		54290	
ONT						
May	10761	10944	52751	50121	8930	11732
Apr	10967	11153	54181	51475	8892	11682
Year to date	54140	56547	269427	259838	42370	56249
Annual	130430		638730		106875	
MAN						
May	1460	1391	3891	3847	1903	1964
Apr	1584	1338	4169	3711	2026	1925
Year to date	7562	7130	20076	19753	9504	10025
Annual	17905		48059		23177	
SASK						
May	1109	1086	3756	3763	1510	1678
Apr	1190	1016	4048	3541	1607	1565
Year to date	5756	5532	19534	19127	7642	8300
Annual	13656		46451		18527	
ALTA						
May	3147	3107	10086	10117	4037	4424
Apr	3315	3071	10762	9986	4211	4320
Year to date	16494	15870	52713	51640	20409	22070
Annual	38942		124413		48801	
B.C.						
May	5814	5986	12115	12476	3900	4351
Apr	5978	5947	12744	12570	4103	4374
Year to date	29486	29685	62643	62988	20130	21724
Annual	71798		151660		48787	
CANADA						
May	39871	39687	120432	119244	26201	30918
Apr	39126	42188	121685	125949	26496	31387
Year to date	205361	208595	622981	622646	129810	153314
Annual	492463		1487278		318683	

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994

Skim Milk		Buttermilk		Chocolate Drink		Province	
Lait écrémé		Babeurre		Lait au chocolat			
1993	1994	1993	1994	1993	1994		
(kilolitres)							
X	X	X	X	X	X	T.-N.	
X	X	X	X	X	X	mai	
X	X	X	X	X	X	avril	
X	X	X	X	X	X	Année à date	
X		X		X		Annuel	
I.-P.-É.							
X	X	—	—	X	X	mai	
X	X	—	—	X	X	avril	
X	X	—	—	X	X	Année à date	
X		—		X		Annuel	
N.-É.							
867	916	X	X	377	459	mai	
852	890	X	X	348	456	avril	
4300	4517	X	X	1793	2181	Année à date	
10196		X		4552		Annuel	
N.-B.							
X	X	X	X	X	X	mai	
X	X	X	X	X	X	avril	
X	X	X	X	X	X	Année à date	
X		X		X		Annuel	
QUÉ							
2269	2326	80	49	1078	1296	mai	
1961	2771	43	56	896	1874	avril	
11196	12351	336	229	5250	7496	Année à date	
26987		718		13787		Annuel	
ONT							
4981	5593	345	331	3142	3293	mai	
5056	5677	362	347	3207	3361	avril	
24698	26862	1747	1701	15454	16223	Année à date	
58504		4289		37948		Annuel	
MAN							
1010	1037	64	61	331	445	mai	
1074	1012	61	66	373	431	avril	
5067	5254	293	287	1791	2192	Année à date	
12170		671		4257		Annuel	
SASK							
619	646	51	48	386	466	mai	
646	603	51	43	393	441	avril	
3124	3204	239	227	1993	2409	Année à date	
7382		582		5117		Annuel	
ALB							
2216	2338	134	131	900	1454	mai	
2277	2281	125	120	1207	1432	avril	
11139	11675	629	614	5755	7121	Année à date	
26294		1537		14731		Annuel	
C.-B.							
2498	2776	326	325	883	1114	mai	
2587	2767	311	294	906	1081	avril	
12689	13760	1524	1444	4389	5232	Année à date	
30612		3700		11036		Annuel	
CANADA							
14944	16154	1034	979	7431	8976	mai	
14955	16511	987	959	7663	9493	avril	
74670	80251	4940	4666	38038	44901	Année à date	
178088		11913		95966		Annuel	

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	Cereal Cream		Table Cream	
	Crème à céréale		Crème de table	
	1993	1994	1993	1994
(kilolitres)				
NFLD				
May	x	x	x	x
Apr	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
P.E.I.				
May	x	x	19	24
Apr	x	x	18	17
Year to date	x	x	84	100
Annual	x		233	
N.S.				
May	180	189	x	x
Apr	166	157	x	x
Year to date	834	834	x	x
Annual	2125		x	
N.B.				
May	x	x	x	x
Apr	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
QUE				
May	1396	1518	254	306
Apr	1166	2291	196	456
Year to date	6561	9709	1166	1722
Annual	16946		3343	
ONT				
May	2747	2349	747	726
Apr	2702	2310	724	704
Year to date	13360	11854	3428	3490
Annual	31017		8301	
MAN				
May	161	177	16	17
Apr	170	190	16	15
Year to date	802	864	73	77
Annual	2017		209	
SASK				
May	149	149	—	—
Apr	157	142	—	—
Year to date	731	739	—	—
Annual	1866		—	
ALTA				
May	613	618	x	x
Apr	641	596	x	x
Year to date	3066	3064	x	x
Annual	7717		x	
B.C.				
May	1216	1248	x	x
Apr	1266	1213	x	x
Year to date	5985	6170	x	x
Annual	15022		x	
CANADA				
May	6584	6376	1367	1476
Apr	6389	7018	1268	1556
Year to date	31934	33848	6258	7171
Annual	78230		16000	

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994 – suite

Whipping Cream		Sour Cream		Province	
Crème à fouetter		Crème sure			
1993	1994	1993	1994		
(kilolitres)					
X	X	X	X	T.-N.	
X	X	X	X	mai	
X	X	X	X	avril	
X	X	X	X	Année à date	
X		X		Annuel	
I.-P.-É.					
X	X	—	—	mai	
X	X	—	—	avril	
X	X	—	—	Année à date	
X		—		Annuel	
N.-É.					
35	38	37	40	mai	
32	28	33	34	avril	
150	147	155	171	Année à date	
481		459		Annuel	
N.-B.					
X	X	—	—	mai	
X	X	—	—	avril	
X	X	—	—	Année à date	
X		—		Annuel	
QUÉ					
566	621	185	145	mai	
482	1002	175	145	avril	
2615	3614	805	706	Année à date	
7415		2079		Annuel	
ONT					
458	342	1224	1138	mai	
476	355	1152	1071	avril	
2059	1800	5800	4708	Année à date	
5253		14674		Annuel	
MAN					
80	68	74	80	mai	
89	58	83	68	avril	
373	345	349	370	Année à date	
1008		974		Annuel	
SASK					
59	59	105	80	mai	
65	54	111	67	avril	
271	280	479	357	Année à date	
774		1241		Annuel	
ALB					
238	270	369	340	mai	
281	255	364	306	avril	
1119	1176	1680	1570	Année à date	
2982		4177		Annuel	
C.-B.					
404	411	347	390	mai	
449	404	353	348	avril	
1819	1878	1694	1779	Année à date	
4886		4372		Annuel	
CANADA					
1862	1830	2341	2213	mai	
1895	2181	2271	2039	avril	
8500	9336	10962	9661	Année à date	
23100		27976		Annuel	

TABLE 5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

Province	Butter(4)		Whey Butter(5)		Cheddar Cheese(6)		Variety Cheese		Province	
	Beurre(4)		Beurre de lactosérum(5)		Fromage cheddar(6)		Fromages de spécialité			
	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993r	1994r		
(tonnes)										
MARITIMES									MARITIMES	
June	x	x	6	8	356	349	x	x	juin	
May	x	x	6	8	309	296	x	x	mai	
Year to date	x	x	22	48	1223	2076	x	x	Année à date	
Annual	x		67		3027		x		Annuel	
QUE									QUE	
June	3390	2804	282	319	4608	5279	7737	7385	juin	
May	2694	2782	275	370	4854	5580	7096	7158	mai	
Year to date	17256	17285	1541	1792	28008	32291	44405	43846	Année à date	
Annual	29442		3443		57928		92650		Annuel	
ONT									ONT	
June	2643	2805	12	15	3204	3005	4234	4098	juin	
May	2471	2710	7	12	2375	3043	3862	3941	mai	
Year to date	16235	18068	61	64	14551	16992	24464	24512	Année à date	
Annual	29615		121		29304		47391		Annuel	
MAN									MAN	
June	339	315	x	x	500	699	x	x	juin	
May	327	422	x	x	364	631	x	x	mai	
Year to date	2251	2305	x	x	2591	3646	x	x	Année à date	
Annual	4428		x		5172		x		Annuel	
SASK									SASK	
June	x	x	x	x	x	x	x	x	juin	
May	x	x	x	x	x	x	x	x	mai	
Year to date	x	x	x	x	x	x	x	x	Année à date	
Annual	x		x		x		x		Annuel	
ALTA									ALB	
June	525	815	—	—	688	372	321	451	juin	
May	571	970	—	—	255	186	575	337	mai	
Year to date	3944	5033	—	—	2833	2474	2744	1914	Année à date	
Annual	7431		—		6149		5498		Annuel	
B.C.									C.-B.	
June	x	x	x	x	x	x	x	x	juin	
May	x	x	x	x	x	x	x	x	mai	
Year to date	x	x	x	x	x	x	x	x	Année à date	
Annual	x		x		x		x		Annuel	
CANADA									CANADA	
June	7761	7569	334	378	9869	10251	13343	13005	juin	
May	6994	7752	318	426	8850	10358	12579	12510	mai	
Year to date	46328	48832	1759	2071	52779	60939	77535	76126	Année à date	
Annual	82787		3914		107381		157645		Annuel	

TABLE 6. Production of Selected Varieties of Cheese, by Month, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 6. Production de certains fromages de variété, par mois, Canada, 1993 et 1994

	Jan janv	Feb fév	Mar mars	April avril	May mai	June juin	July juil	Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to Date Année à date
(tonnes)													
BRICK													
1993	402	371	468	380	334	341	366	333	451	386	477	536	4845
1994r	369	386	367	414	202	205							1943
COLBY													
1993	201	97	160	237	204	365	343	236	196	223	188	136	2586
1994r	185	131	150	212	160	155							993
HAVARTI													
1993r	164	75	173	179	168	203	131	131	169	202	162	182	1939
1994	153	201	224	198	173	180							1129
MOZZARELLA													
1993	7613	6153	7517	7675	7193	7351	7434	7068	6921	7482	7614	8132	88153
1994r	6987	6897	7646	7570	7124	7319							43543
PIZZA(7)													
1993r	866	836	853	755	1004	760	783	845	728	866	823	840	9959
1994	793	693	644	686	807	921							4544
PROVOLONE													
1993r	63	62	72	72	57	83	84	81	81	71	61	89	876
1994	66	71	87	56	77	88							445
SWISS–SUISSE/EMMENTAL/GRUYÈRE													
1993	358	362	514	477	370	540	382	310	336	265	236	298	4448
1994	341	321	360	306	263	376							1967

TABLE 7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Québec		Ontario		Manitoba		Alberta	
	1993	1994	1993	1994r	1993	1994	1993	1994
COTTAGE CHEESE								
Jan	133	69	1139	1199	65	68	284	195
Feb	95	76	596	1072	67	61	309	191
Mar	72	82	1532	1140	67	74	328	226
Apr	71	65	1002	1316	71	61	354	189
May	77	83	1294	1187	71	70	257	218
June	78	59	1155	1225	72	65	309	227
July	66		1286		68		276	
Aug	80		1010		64		266	
Sept	79		1006		64		280	
Oct	77		1195		59		201	
Nov	79		1027		63		220	
Dec	56		1057		64		212	
YEAR TO DATE	526	434	6718	7139	413	399	1841	1246
ANNUAL	963		13299		795		3296	

TABLE 8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Québec		Ontario		Manitoba(8)		Alberta	
	1993	1994	1993	1994r	1993	1994	1993	1994
YOGURT								
Jan	3688	4089	3280	1424	x	x	632	316
Feb	3238	3660	2867	2072	x	x	368	359
Mar	3221	4077	3064	2663	x	x	440	360
Apr	3737	3827	3046	2293	x	x	110	364
May	3161	3791	3155	2568	x	x	258	483
June	3194	3151	3201	2759	x	x	316	363
July	2724		2733		x		248	
Aug	3255		2587		x		309	
Sept	3407		2960		x		279	
Oct	5070		2184		x		304	
Nov	3133		2111		x		206	
Dec	2357		1983		x		170	
YEAR TO DATE	20239	22595	18613	13779	x	x	2125	2245
ANNUAL	40185		33171		x		3640	

TABLEAU 7. Production de fromage cottage, par province, Canada, 1993 et 1994

B.C. – C.-B.		Other Prov – Autres prov		CANADA		
1993	1994	1993	1994	1993	1994r	FROMAGE COTTAGE
		(tonnes)				
435	365	156	245	2212	2141	janv
240	142	144	242	1451	1784	fév
460	443	160	272	2619	2237	mars
456	375	157	246	2111	2252	avril
502	420	163	259	2364	2237	mai
530	341	157	299	2301	2216	juin
269		149		2114		juil
517		149		2086		août
473		199		2101		sept
534		209		2275		oct
374		249		2012		nov
364		224		1977		déc
2623	2086	937	1563	13058	12867	ANNÉE A DATE
5154		2116		25623		ANNUEL

TABLEAU 8. Production de yogourt, par province, Canada, 1993 et 1994

B.C. – C.-B.		Other Prov – Autres prov		CANADA		
1993	1994r	1993	1994	1993	1994r	YOGOURT
		(tonnes)				
886	790	426	580	8912	7199	janv
917	829	367	620	7757	7540	fév
1010	844	394	684	8130	8629	mars
833	785	456	616	8183	7884	avril
785	846	405	618	7764	8307	mai
741	763	490	617	7942	7654	juin
712		457		6875		juil
777		521		7448		août
786		580		8012		sept
712		553		8822		oct
729		571		6750		nov
469		427		5406		déc
5172	4858	2539	3735	48688	47213	ANNÉE A DATE
9357		5648		92001		ANNUEL

TABLE 9. Production of Concentrated Milk Products and By-products by Dairy Manufacturers, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 9. Production de produits et sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1993 et 1994

	June — juin		May — mai		Year to date — Année à date		
	1993	1994	1993	1994r	1993	1994r	
(tonnes)							
WHOLE MILK PRODUCTS						PRODUITS DU LAIT ENTIER	
Concentrated Milk	4915	4901	5362	4577	25439	27161	Lait concentré
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)	593	1028	657	741	3545	5973	Lait conc. part. écrémé (2 %)
Other Milk Products(9)	987	1503	1978	1527	8265	8678	Autres produits du lait(9)
MILK BY-PRODUCTS						SOUS-PRODUITS DU LAIT	
Sweetened Conc. Skim Milk	286	307	336	316	1840	1660	Lait concentré sucré écrémé
Concentrated Skim Milk	3812	2916	2894	2346	14262	11446	Lait concentré écrémé
Skim Milk Powder	7190	5721	5546	6243	30611	31729	Poudre de lait écrémé
Buttermilk Powder	226	306	268	333	1791	2093	Poudre de babeurre
Whey Powder	6389	6285	6084	5885	36082	36866	Poudre de lactosérum
Other Milk By-products(10)	614	837	630	837	3632	5008	Autres sous-prod. du lait(10)
SKIM MILK POWDER (by province)						POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ (par province)	
Quebec	3024	1525	1476	1914	10376	10375	Québec
Ontario	1997	1465	2023	1598	7923	8418	Ontario
CANADA	7190	5721	5546	6243	30611	31729	CANADA

TABLE 10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

Province	Mix(11)		Hard Type		Soft Type		TOTAL	Province		
	Préparation(11)		Dure		Molle					
	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r				
(kilolitres)										
QUE							QUÉ			
June	3839	4141	5044	5856	756	725	5800	6581		
May	3317	3768	4664	5865	700	618	5364	6483		
Year to date	17738	19094	27970	28830	1861	1809	29831	30639		
Annual	37612		47828		3485		51313			
ONT							ONT			
June	8752	5965	17715	12074	499	340	18214	12414		
May	6653	5901	13531	12002	293	260	13824	12262		
Year to date	33913	29424	69792	60638	1106	914	70898	61552		
Annual	64641		132132		2382		134514			
MAN							MAN			
June	938	984	1496	1569	306	321	1802	1890		
May	1006	1039	1706	1762	238	245	1944	2007		
Year to date	4524	4935	7930	8682	933	997	8863	9679		
Annual	9122		16154		1768		17922			
ALTA							ALB			
June	2110	2696	3535	4517	492	628	4027	5145		
May	1748	3114	3093	5508	356	634	3449	6142		
Year to date	8302	13603	14811	24306	1387	2261	16198	26567		
Annual	16379		29198		2756		31954			
B.C.							C.-B.			
June	2066	1865	3206	2894	614	554	3820	3448		
May	1857	1838	3039	3007	451	447	3490	3454		
Year to date	9480	9459	16033	16057	2081	2049	18114	18106		
Annual	17988		30258		4078		34336			
OTHER PROV.							AUTRES PROV.			
June	1975	2128	3675	4081	350	423	4025	4504		
May	1849	1813	3454	3484	420	371	3874	3855		
Year to date	9203	8946	18338	18354	1144	1161	19482	19515		
Annual	18275		36197		2184		38380			
CANADA							CANADA			
June	19680	17779	34671	30991	3017	2991	37688	33982		
May	16431	17472	29487	31628	2458	2575	31945	34203		
Year to date	83159	85461	154874	156867	8512	9191	163386	166058		
Annual	164017		291767		16653		308419			

TABLE 11. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1993 and 1994

	Jan — janv	Feb — fév	Mar — mars	Apr — avril	May — mai	June — juin	July — juil
(kilolitres)							
Milkshake Mix							
1993	761	822	1247	1212	1361	1389	1474
1994	565	702	1091	1025	988	1033	
Sherbet							
1993	234	280	355	413	456	504	433
1994r	126	287	463	490	536	513	
Water Ices							
1993	729	899	1375	1478	2509	3042	2772
1994r	396	646	1151	1840	2476	3059	
Ice Milk Mix							
1993	530	866	1327	1512	1968	2344	2183
1994r	659	999	1547	2038	2299	2527	
Hard Frozen Yogurt Mix							
1993	230	384	426	537	564	663	697
1994r	302	319	470	603	567	563	
Soft Frozen Yogurt Mix							
1993	224	276	345	380	634	494	451
1994r	164	219	283	417	443	390	

TABLE 12. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1993 and 1994

	Jan — janv	Feb — fév	Mar — mars	Apr — avril	May — mai	June — juin	July — juil
(tonnes)							
Concentrated Milk							
1993	4403	4239	3620	4453	7191	9193	9735
1994r	4287	4015	4773	6234	6354	5594	6022
Whole Milk Powder							
1993	44	332	985	1937	1607	3302	1923
1994r	331	873	2004	1197	1882	1271	574
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)							
1993	999	622	620	624	649	941	919
1994r	886	1014	1055	1423	1116	772	747
Sweetened Conc. Skim Milk							
1993	41	22	43	18	83	25	26
1994	5	4	21	15	15	15	15
Concentrated Skim Milk							
1993	94	89	103	92	134	93	103
1994	86	129	104	113	122	78	110
Skim Milk Powder							
1993	6318	8524	8627	10166	8221	8897	12094
1994r	8662	10527	12311	16211	18822	19013	19827
Buttermilk Powder							
1993	986	995	968	901	804	723	691
1994r	404	568	629	677	708	682	650
Whey Powder							
1993	5050	3850	3786	4001	4530	4318	3695
1994r	3731	4470	4736	4194	4195	3612	3884

TABLEAU 11. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada, 1993 et 1994

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date
(kilolitres)					
1361	1071	1008	867	858	13433 5403
					Préparation pour lait frappé 1993 1994
434	257	277	193	93	3928 2413
					Sorbet 1993 1994r
1955	1069	784	356	470	17436 9569
					Glaces à l'eau 1993 1994r
1910	1268	983	769	628	16288 10070
					Mélange à lait glacé 1993 1994r
443	441	419	353	239	5397 2823
					Mélange à yogourt glacé dur 1993 1994r
365	283	228	229	149	4058 1917
					Mélange à yogourt glacé mou 1993 1994r

TABLEAU 12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1993 et 1994

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date
(tonnes)					
11131	11196	12227	8243	5781	...
					Lait concentré 1993 1994r
1865	2211	940	779	352	...
					Poudre de lait entier 1993 1994r
971	983	924	864	998	...
					Lait conc. part. écrémé (2 %) 1993 1994r
56	45	63	10	5	...
					Lait concentré sucré écrémé 1993 1994
52	49	48	111	88	...
					Lait concentré écrémé 1993 1994
13490	13990	14455	13291	8362	...
					Poudre de lait écrémé 1993 1994r
690	523	440	335	372	...
					Poudre de babeurre 1993 1994r
3136	3567	3552	3879	3589	...
					Poudre de lactosérum 1993 1994r

TABLE 13. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Jan — janv		Feb — fév		Mar — mars		Apr — avril		May — mai		June — juin	
	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r
(tonnes)												
BUTTER												
Maritimes	186	332	277	277	367	501	812	389	2477	645	691	1267
Que	2955	2170	5027	2988	4555	3425	4843	4156	5087	5774	5685	6398
Ont	3077	1489	4041	2535	6100	3530	5825	4266	5224	5162	4943	5260
Man	824	157	1123	449	1077	602	1082	611	585	566	558	507
Sask	1285	286	1346	419	1498	579	1469	640	946	701	719	807
Alta	807	473	998	587	771	976	754	1018	355	1228	329	1485
B.C.	1040	508	1183	772	1193	830	1335	1301	1682	1486	1531	1399
CANADA	10174	5415	13995	8027	15561	10443	16120	12381	16356	15562	14456	17123
CHEESE												
Maritimes	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Que	9196	8987	9701	10359	9583	9524	8866	9848	8725	9637	9033	10086
Ont	13999	13261	14235	14229	14786	15166	14334	14579	14197	14115	14373	14270
Man	1637	1089	1506	1124	1546	1234	1394	1227	1050	1254	1400	1544
Sask	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Alta	2067	229	2108	571	1968	1011	1862	1022	845	1048	568	945
B.C.	3521	2789	3565	3210	3696	3468	3634	3203	3685	3306	3733	3470
CANADA	30942	26824	31695	30022	32079	30966	30377	30594	28770	30171	29596	31129
VARIETY CHEESE												
Que	3642	4707	4634	6157	4432	6350	3531	5696	4661	6331	5176	5920
Ont	4951	5049	5249	4834	5203	5817	5027	5362	3992	5719	5316	5338
Alta	678	142	563	113	601	120	383	65	284	134	436	96
Other Prov	890	1007	1062	1185	928	1083	838	870	925	1003	1010	989
CANADA	10161	10905	11508	12289	11164	13370	9779	11993	9862	13187	11938	12343
WHEY BUTTER												
CANADA	207	232	164	289	172	305	285	109	217	179	156	188
PROCESS CHEESE												
CANADA	5766	8268	5936	7157	6305	6764	8998	6448	6139	5949	6652	5937

TABLEAU 13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

July — juil		Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc	
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
(tonnes)											
BEURRE											
1073	2363	939		789		374		305		351	Maritimes
5775	5512	5884		5335		3917		3318		3046	Qué
4835	4935	4126		3306		2988		2815		2736	Ont
456	522	335		194		249		291		303	Man
587	798	464		332		301		255		289	Sask
349	1593	293		227		335		538		557	Alb
1658	1078	1418		1304		1157		1005		843	C.-B.
14733	16801	13459		11487		9321		8527		8125	CANADA
CHEEDDAR											
x	x	x		x		x		x		x	Maritimes
8543	10381	9884		9519		9904		8905		8276	Qué
15032	14317	15057		15014		14731		14072		13863	Ont
1558	1678	1331		1125		1030		1215		1164	Man
x	x	x		x		x		x		x	Sask
467	632	183		180		310		270		174	Alb
3642	3542	3391		3376		3347		3428		2991	C.-B.
29886	31347	30498		29997		30125		28740		27044	CANADA
FROMAGES DE SPÉCIALITÉ											
5366	6052	6102		6083		5108		5002		5376	Qué
8186	4974	5208		5419		5047		4992		5338	Ont
837	133	214		154		154		230		246	Alb
991	957	1064		1006		841		1033		918	Autres Prov.
15380	12116	12588		12662		11150		11257		11878	CANADA
BEURRE DE LACTOSÉRUM											
159	231	145		155		118		149		126	CANADA
FROMAGE FONDU											
7161	7026	6305		7463		7365		6776		7579	CANADA

TABLEAU 14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994

Aug – août	Sept – sept	Oct – oct	Nov – nov	Dec – déc	Year to date Année à date		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
(tonnes)							
							BEURRE
13459	11487	9321	8527	8125	10174	5415	1. Stocks au début
5473	5944	6391	5930	7010	82787	41263	2. Production
32	33	1	440	300	920	95	3. Importations
18964	17464	15713	14897	15435	93881	46773	4. Ressources totales (1+2+3)
11487	9321	8527	8125	5415	5415	17123	5. Stocks à la fin
7477	8143	7186	6772	10020	88466	29650	6. Utilisations totales (4 – 5)
49	17	–	–	–	3695	207	7. Exportations
7428	8126	7186	6772	10020	84771	29443	8. Disparition domest. (6 – 7)
							CHEEDDAR
30498	29997	30125	28740	27044	30942	26824	1. Stocks au début
8529	9268	9044	8650	9768	107381	50689	2. Production
2	131	70	74	69	683	598	3. Importations
39029	39396	39239	37464	36881	139006	78111	4. Ressources totales (1+2+3)
29997	30125	28740	27044	26824	26824	31129	5. Stocks à la fin
9032	9271	10499	10420	10057	112182	46982	6. Utilisations totales (4 – 5)
434	89	1309	696	449	5995	1818	7. Exportations
8598	9182	9190	9724	9608	106187	45164	8. Disparition domest. (6 – 7)
							FROMAGES DE SPÉCIALITÉ
12588	12662	11150	11257	11878	10161	10905	1. Stocks au début
13051	13333	13269	13329	14076	157645	63121	2. Production
1267	1468	1482	1885	1673	16877	5953	3. Importations
26906	27463	25901	26471	27627	184683	79979	4. Ressources totales (1+2+3)
12662	11150	11257	11878	10905	10905	12343	5. Stocks à la fin
14244	16313	14645	14593	16722	173778	67637	6. Utilisations totales (4 – 5)
369	119	224	173	204	2660	941	7. Exportations
13875	16194	14421	14420	16518	171118	66696	8. Disparition domest. (6 – 7)
							FROMAGES FONDU
6305	7463	7365	6776	7579	5766	8268	1. Stocks au début
7021	8380	5687	6378	6505	77806	28281	2. Production
172	252	287	276	213	2632	965	3. Importations
13498	16095	13339	13430	14297	86204	37514	4. Ressources totales (1+2+3)
7463	7365	6776	7579	8268	8268	5937	5. Stocks à la fin
6035	8730	6563	5851	6029	77936	31577	6. Utilisations totales (4 – 5)
11	16	18	7	2	123	62	7. Exportations
6024	8714	6545	5844	6027	77813	31515	8. Disparition domest. (6 – 7)

TABLE 14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994 – Continued

	Jan — janv		Feb — fév		Mar — mars		April — avril		May — mai		June — juin		July — juil	
	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994	1993	1994	1993	1994
(tonnes)														
CONCENTRATED MILK														
1. Beginning Stocks	4403	4287	4239	4015	3620	4773	4453	6234	7191	6354	9193	9735		
2. Production	2953	2546	3331	3217	4234	6085	4644	5836	5362	4577	4915	4547		
3. Imports	7	4	—	2	6	—	24	5	17	3	1	—		
4. Total Supply (1+2+3)	7363	6837	7570	7234	7860	10858	9121	12075	12570	10934	14109	14282		
5. Ending Stocks	4239	4015	3620	4773	4453	6234	7191	6354	9193	5594	9735	11131		
6. Total Disposition (4 – 5)	3124	2822	3950	2461	3407	4624	1930	5721	3377	5340	4374	3151		
7. Exports	45	—	16	1	—	1	1	1	3	—	—	1		
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	3079	2822	3934	2460	3407	4623	1929	5720	3374	5340	4374	3150		
SKIM MILK POWDER														
1. Beginning Stocks	6318	8662	8524	10527	8627	12311	10166	16211	8221	18822	8897	12094		
2. Production	4990	4233	3837	4179	4556	5816	4492	5537	5546	6243	7190	4607		
3. Imports	151	468	88	400	232	665	177	413	168	536	159	223		
4. Total Supply (1+2+3)	11459	13363	12449	15106	13415	18792	14835	22161	13935	25601	16246	16924		
5. Ending Stocks	8524	10527	8627	12311	10166	16211	8221	18822	8897	19013	12094	13490		
6. Total Disposition (4 – 5)	2935	2836	3822	2795	3249	2581	6614	3339	5038	6588	4152	3434		
7. Exports	578	356	1778	313	2039	629	3838	778	2131	4963	224	333		
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	2357	2480	2044	2482	1210	1952	2776	2561	2907	1625	3928	3101		
PARTLY SKIMMED CONCENTRATED MILK (2%)														
1. Beginning Stocks	999	886	622	1014	620	1055	624	1423	649	1116	941	919		
2. Production	578	1152	558	703	538	1595	620	755	657	741	593	572		
3. Imports	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
4. Total Supply (1+2+3)	1577	2038	1180	1717	1158	2650	1244	2178	1306	1857	1534	1491		
5. Ending Stocks	622	1014	620	1055	624	1423	649	1116	941	772	919	971		
6. Total Disposition (4 – 5)	955	1024	560	662	534	1227	595	1062	365	1085	615	520		
7. Exports	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	955	1024	560	662	534	1227	595	1062	365	1085	615	520		

TABLEAU 14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994 – suite

Aug août		Sept sept		Oct oct		Nov nov		Dec déc		Year to date Année à date	
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
(tonnes)											
LAIT CONCENTRÉ											
11131	11196	12227		8243		5781		4403	4287	1. Stocks au début	
4805	5553	5028		4700		4185		54257	22260	2. Production	
4	16	4		—		21		100	14	3. Importations	
15940	16765	17259		12943		9987		58760	26561	4. Ressources totales (1+2+3)	
11196	12227	8243		5781		4287		4287	5594	5. Stocks à la fin	
4744	4538	9016		7162		5700		54473	20967	6. Utilisations totales (4 – 5)	
—	—	1230		738		2952		4986	3	7. Exportations	
4744	4538	7786		6424		2748		49487	20964	8. Disparition domest. (6 – 7)	
POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ											
13490	13990	14455		13291		8362		6318	8662	1. Stocks au début	
4066	3254	3039		2759		3277		51613	26008	2. Production	
186	621	583		1150		827		4565	2482	3. Importations	
17742	17865	18077		17200		12466		62496	37152	4. Ressources totales (1+2+3)	
13990	14455	13291		8362		8662		8662	19013	5. Stocks à la fin	
3752	3410	4786		8838		3804		53834	18139	6. Utilisations totales (4 – 5)	
652	313	1705		4632		778		19001	7039	7. Exportations	
3100	3097	3081		4206		3026		34833	11100	8. Disparition domest. (6 – 7)	
LAIT CONCENTRÉ PART. ÉCRÉMÉ (2 %)											
971	983	924		864		998		999	886	1. Stocks au début	
695	609	596		803		725		7546	4945	2. Production	
—	—	—		—		—		—	—	3. Importations	
1666	1592	1520		1667		1723		8545	5831	4. Ressources totales (1+2+3)	
983	924	864		998		886		886	772	5. Stocks à la fin	
683	668	656		669		837		7659	5059	6. Utilisations totales (4 – 5)	
—	—	—		—		—		—	—	7. Exportations	
683	668	656		669		837		7659	5059	8. Disparition domest. (6 – 7)	

APPENDIX 1**FOOTNOTES**

(1) Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

(2) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg / hl butterfat).

(3) Starting in 1991, New Brunswick total includes 1% partly skimmed milk for Prince Edward Island.

(4) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(5) Whey butter represents Nova Scotia production only.

(6) Includes cheddar cheese required to make processed cheese.

(7) Effective April 1991, pizza cheese production in Quebec has been reclassified as mozzarella cheese.

(8) Included in "Other Provinces".

(9) Includes malted milk, cream powder, formula milks, whole milk powder of less than 26% fat, concentrated liquid milk, whole milk powder and sweetened concentrated milk (effective February 1992).

(10) Includes sugar of milk (lactose), condensed buttermilk, special formula skim milk products, lactalbumin, concentrated liquid skim milk and casein.

(11) Includes novelty mix.

APPENDICE 1**NOTES**

(1) La matière grasse destinée pour la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission canadienne du lait.

(2) La crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3.6 kg / hl de matière grasse).

(3) A partir de 1991, le lait partiellement écrémé à 1 % pour le Nouveau-Brunswick comprend celui de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) Le beurre comprend salé, non-salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(5) Le beurre de lactosérum représente la production de la Nouvelle-Écosse seulement.

(6) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondu.

(7) A partir d'avril 1991, les fromages à pizza produits au Québec sont reclassés à la rubrique fromage mozzarella.

(8) Inclus dans "autres provinces".

(9) Comprend le lait malté, la crème en poudre, les laits spéciaux, la poudre de lait entier de moins de 26 % de matière grasse, le lait liquide concentré, la poudre de lait et du lait concentré sucré (à partir de février 1992).

(10) Comprend le sucre de lait (lactose), le babeurre condensé, les produits du lait écrémé de formule spéciale, la lactalbumine, le lait liquide concentré écrémé et la caséine.

(11) Comprend préparation de fantaisie.

INFORMATION ABOUT CANSIM

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable, are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of dairy data on CANSIM:

TABLE NUMBER AND DESCRIPTION**NUMÉRO ET DESCRIPTION DU TABLEAU**

1. Butterfat Production – Production de la matière grasse du lait	3428	M	83/01
2. Volume of Milk and Cream – Volume de lait et de crème	5650	M	76/01
3. Cash Receipts – Recettes monétaires	5651	M	76/01
4. Sales of Fluid Milk and Cream – Ventes de lait et de crème	5652	M	77/01
5. Production of Selected Products: Production de certains produits:			
. Butter – Beurre	5653	M	77/01
. Whey Butter – Beurre de lactosérum	5654	M	77/01
. Cheddar Cheese – Cheddar	5655	M	77/01
. Variety Cheese – Fromages de spécialité	5656	M	77/01
6. Production of Selected Varieties of Cheese: Production de certains fromages de variété:	5673	M	87/01
7. Production of Cottage Cheese – Production de cottage	5664	M	87/01
8. Production of Yogurt – Production de yogourt	5665	M	87/01
9. Production of Concentrated Milk Products – Production de produits de lait concentré	5658	M	77/01
. Production of Concentrated Milk By-products – . Production de sous-produits de lait concentré	5659	M	77/01
10. Production of Ice Cream – Production de crème glacée	5660	M	77/01
. Production of Ice Cream Mix – . Production de préparation pour crème glacée	5657	M	77/01
11. Production of Selected Ice Cream Products – Production de certains produits de la crème glacée	5661	M	77/01
12. Stocks of Concentrated Milk Products – Stocks des produits laitiers concentrés	5667	M	83/01
13. Stocks of Various Dairy Products – Stocks de divers produits laitiers	5667	M	78/01
14. Supply and Disposition: Ressources et utilisations:			
. Butter – Beurre	5632	M	76/01
. Cheddar Cheese – Cheddar	5633	M	76/01
. Process Cheese – Fromage fondu	5634	M	76/01
. Variety Cheese – Fromages de spécialité	5635	M	76/01
. Concentrated Milk – Lait concentré	5636	M	76/01
. Partly Skim Concentrated Milk (2%) – Lait concentré partiellement écrémé (2%)	5666	M	76/01
. Sweetened Concentrated Milk – Lait concentré sucré	5637	M	76/01
. Skim Milk Powder – Poudre de lait écrémé	5638	M	77/01

INFORMATION DE CANSIM

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

**CANSIM MATRIX IDENTIFICATION
IDENTIFICATION DE LA MATRICE DU CANSIM**

Matrix number Numéro de matrice	Frequency Fréquence	Start date Date au début
3428	M	83/01
5650	M	76/01
5651	M	76/01
5652	M	77/01
5653	M	77/01
5654	M	77/01
5655	M	77/01
5656	M	77/01
5673	M	87/01
5664	M	87/01
5665	M	87/01
5658	M	77/01
5659	M	77/01
5660	M	77/01
5657	M	77/01
5661	M	77/01
5667	M	83/01
5667	M	78/01
5632	M	76/01
5633	M	76/01
5634	M	76/01
5635	M	76/01
5636	M	76/01
5666	M	76/01
5637	M	76/01
5638	M	77/01

SUGGESTED READING

Selected Publications from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

<u>Title</u>	<u>Catalogue</u>	<u>Titre</u>
Food Industries, Annual, Bilingual	32-250	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue
Stocks of Food Commodities in Cold Storage and Other Warehouses, Annual, Bilingual	32-217	Stocks de produits alimentaires dans les entrepôts frigorifiques et autres, Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada – Part 1 Annual, Bilingual	32-229	Consommation apparente des aliments par personne au Canada – partie 1 Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasional, English or French	32-509	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasional, Anglais ou Français
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	21-001	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	21-603	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français
Farm Product Price Index, Monthly, Bilingual	62-003	Indice des prix des produits agricoles, Mensuel, Bilingue
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual	62-004	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue
Livestock Statistics, Quarterly, English or French	23-603	Statistique du bétail, Trimestriel, Anglais ou Français
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual	32-024	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue
Farming Facts, Annual, English or French	21-522	Données agricoles, Annuel, Anglais ou Français
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual	62-010	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue
Gross Domestic Product, Monthly, Bilingual	15-001	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Bilingue
Imports by Commodities, Annual, Bilingual	65-007	Importations par marchandises, Annuel, Bilingue
Exports by Commodities, Annual, Bilingual	65-004	Exportations par marchandises, Annuel, Bilingue

To order a publication, you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile number a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:



Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)

PHONE:



1-800-267-6677

Charge to VISA or
MasterCard. Outside
Canada and the U.S. call
(613) 951-7277. Please
do not send confirmation.

FAX TO:



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)



Please charge my:



VISA



MasterCard

Card Number

Signature

Expiry Date



Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada - Publications



Purchase Order Number

(Please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an 'S' for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total
			Canada \$	United States USS	Other Countries USS		

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

SUBTOTAL

► GST Registration # R121491807

DISCOUNT

(if applicable)

► Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

GST (7%)

(Canadian clients only)

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds
drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

GRAND TOTAL

PF 093238



THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada



B

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010171978

COMMANDE

ENVOYEZ À:

COMPOSEZ:

TÉLÉCOPIEZ AU:

MODALITÉS DE PAIEMENT:



1-800-267-6677



(613) 951-1584

Division du marketing
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6

Faites débiter votre compte
VISA ou MasterCard. De
l'extérieur du Canada et des
Etats-Unis, composez le
(613) 951-7277. Veuillez ne
pas envoyer de confirmation.

VISA, MasterCard et bon de
commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de
confirmation: le bon téle-
copie tient lieu de com-
mande originale.

Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.

Compagnie _____

Service _____

A l'attention de _____ Fonction _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Téléphone _____

Télécopieur _____

*Veuillez vous assurer de remplir le bon au complet.**(Cochez une seule case)* Veuillez débiter mon compte VISA MasterCard

N° de carte _____

Signature _____

Date d'expiration _____

 Paiement inclus _____ \$*Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.* N° du bon de commande _____*(Veuillez joindre le bon.)*

Signature de la personne autorisée _____

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée OU Inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total \$
			Canada \$	États- Unis \$ US	Autres pays \$ US		

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

TOTAL

► TPS N° R121491807

RÉDUCTION

(s'il y a lieu)

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.

TPS (7 %)

(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

PF 093238



MERCI DE VOTRE COMMANDE !

Statistique
CanadaStatistics
Canada

Canadä

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

Your indispensable and comprehensive reference source on Canada

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

Un ouvrage complet et indispensable sur le Canada

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez l'*Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'*Annuaire du Canada* 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, l'*Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de l'*Annuaire du Canada* 1994 (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

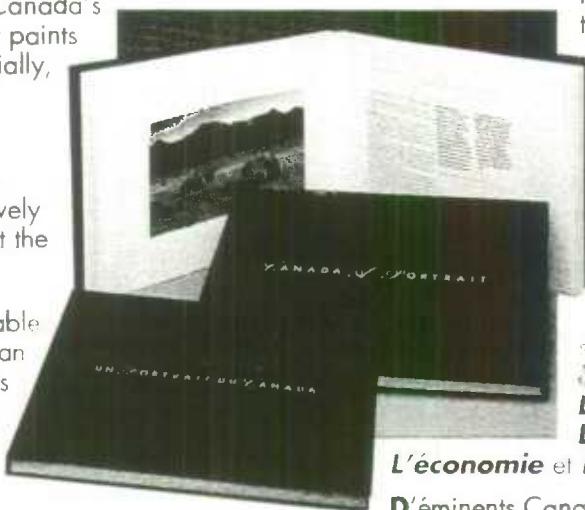
Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.



Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés : **Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.**

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.